



FIȘA DISCIPLINEI

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
<https://lett.ubbcluj.ro>

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și Literaturi Romanice
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii	Nivel licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limbă și literatură portugheză A / Licențiat în filologie

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLB3121 Limba portugheză 3 (Sintaxa propoziției - Comunicare orală) (în limba portugheză)							
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. dr. Veronica Manole							
2.3 Titularul activităților de seminar	Lect. dr. Veronica Manole							
Titularul activităților de curs practic	Lect. dr. Veronica Manole							
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	3	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	Obligativ

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	6	din care: 3.2 curs	3	3.3 seminar/cp	3
3.4 Total ore din planul de învățământ	84	din care: 3.5 curs	42	3.6 seminar/cp	42
Distribuția fondului de timp					Ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					40
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					40
Pregătire seminarii/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					20
Tutoriat					10
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore studiu individual	112				
3.8 Total ore pe semestru	196				
3.9 Numărul de credite	8				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	•

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs
5.2 de desfășurare a seminarului	Sală de seminar; prezența la seminar – 75%
de desfășurare a cursului practic	Sală de curs practic; prezența la curs practic – 75%

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>C1 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii portugheze (A) în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de baza specifice limbii portugheze (A).</p> <p>C2 Explicarea clasificărilor morfologice, sintactice, semantice, pragmatice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba străină A, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii</p> <p>C3 Receptarea corectă a discursurilor orale și scrise la nivel B2; producerea fluentă și spontană de texte orale și scrise (inclusiv traduceri) la nivel B2, adaptând vocabularul și stilul în funcție de destinatar, de tipul de text și de subiectul tratat.</p> <p>C4 Evaluarea corectitudinii, coerenței și fluentei unui text oral sau scris de dificultate medie și corectarea abaterilor de la normele limbii portugheze, inclusiv cu utilizarea de instrumente auxiliare.</p> <p>C5 Redactarea a diferite tipuri de texte, la nivel minim B2 și traduceri de dificultate medie, folosind mijloacele auxiliare.</p> <p>C6 Producerea de texte scrise și orale la nivel B2 coerente, corecte și fluente, adaptate contextului și domeniului de interes.</p>
-------------------------	---

Competențe transversale	CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională. CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice. CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.
-------------------------	--

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Acest curs are ca obiectiv asimilarea de către studenți a unui important element din structura limbii, fără de care un proces de comunicare coerent și eficient nu este posibil, sintaxa propoziției. Cursul oferă o prezentare sistematică și coerentă a principalelor probleme legate de relațiile gramaticale la nivelul propoziției: sintagma nominală, sintagma verbală, sintagma adverbială, sintagma prepozițională.
7.2 Obiectivele specifice	<p>1. Cunoaștere și înțelegere (<i>cunoașterea și utilizarea adecvată a noțiunilor specifice disciplinei</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> - noțiunile specifice sunt riguros definite și clar explicate - se urmărește cunoașterea globală a problematicei sintaxei la nivel de propoziție - se va evidenția importanța lingvisticii comparative și contrastive în descrierea fenomenelor studiate <p>2. Explicare și interpretare (<i>explicarea și interpretarea unor idei, proiecte, procese, precum și a conținuturilor teoretice și practice ale disciplinei</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> - consolidarea algoritmilor de elaborare a unor prezentări orale pe baza fișelor de lucru, a studiului individual în bibliotecă și cu consultarea unor surse corecte și moderne de informare existente pe Internet. <p>3. Instrumental-aplicative (<i>proiectarea, conducerea și evaluarea activităților practice specifice; utilizarea unor metode, tehnici și instrumente de investigare și de aplicare</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> - utilizarea tehnicilor și instrumentelor de lucru adecvate: istorii ale Portugaliei, Braziliei și Africii, cursuri de cultură și civilizație portugheză, enciclopedii, dicționare, CD-DVD, Internet etc. - consolidarea deprinderilor de documentare: cărți, fișe de lucru, Internet, CD/DVD <p>4. Atitudinale (<i>manifestarea unei atitudini pozitive și responsabile față de domeniul științific / cultivarea unui mediu științific centrat pe valori și relații democratice / promovarea unui sistem de valori culturale, morale și civice / valorificarea optimă și creativă a propriului potențial în activitățile științifice / implicarea în dezvoltarea instituțională și în promovarea inovațiilor științifice / angajarea în relații de parteneriat cu alte persoane / instituții cu responsabilități similare / participarea la propria dezvoltare profesională</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> - dezvoltarea cunoștințelor privind cultura și civilizația Portugaliei și a spațiului lusofon - dezvoltarea gândirii critice și a interesului pentru domeniu

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Curs 1. Noțiuni introductive	Prelegere	
Curs 2. Organizarea structurală a frazei	Prelegere	
Curs 3. Organizarea funcțională a frazei	Prelegere	
Curs 4. Organizarea semantică a frazei	Prelegere	
Curs 5. Structura argumentală și scheme funcționale	Prelegere	
Curs 6. Sintagma verbală (1)	Prelegere	
Curs 7. Sintagma verbală (2)	Prelegere	
Curs 8. Sintagma nominală (1)	Prelegere	
Curs 9. Sintagma nominală (2)	Prelegere	
Curs 10. Sintagma adjectivală (1)	Prelegere	
Curs 11. Sintagma adjectivală (2)	Prelegere	
Curs 12. Sintagma adverbială	Prelegere	
Curs 13. Sintagma prepozițională	Prelegere	
Curs 14. Particularități sintactice ale portughezei din Brazilia și ale portughezei din Mozambic	Prelegere	
Bibliografie Cunha, Celso; Cintra, Lindley, <i>Nova Gramática do Português Contemporâneo</i> , 13ª edição, Lisboa, Sá da Costa, 1997. Eliseu, André, <i>Sintaxe do português</i> , Lisboa, Caminho, 2008. Mateus, Maria Helena Mira et al., <i>Gramática da Língua Portuguesa</i> , 5ª edição (revista e aumentada), Lisboa, Caminho, 2003, pp. 275-432.		

Paiva Raposo, Eduardo Buzaglo <i>et al.</i> , <i>Gramática do português</i> , 2 vols, Lisboa, Fundação Caloust Gulbenkian, 2013 Vilela, Mário, <i>Gramática da Língua Portuguesa</i> , 2ª ed., Coimbra, Almedina, 1999.		
8.1. Curs	Metode de predare	Observații
Curs 1. Comunicare orală – familia	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Curs 2. Comunicare orală – grupul social	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Curs 3. Comunicare orală – educația	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Curs 4. Comunicare orală – munca	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Curs 5. Comunicare orală – tehnologiile	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Curs 6. Comunicare orală – știrile	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Curs 7. Comunicare orală – cultura	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Bibliografia Boléo, Ana; Rita Dourado (2019) <i>Por falar nisso... Manual de expressão oral em português</i> . Lidel: Lisboa. Suport de curs pregătit de profesor, pornind de la materiale autentice		
8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
Sem 1. Noțiuni introductive	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Sem 2. Organizarea structurală a frazei	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Sem 3. Organizarea funcțională a frazei	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Sem 4. Organizarea semantică a frazei	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Sem 5. Structura argumentală și scheme funcționale	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Sem 6. Sintagma verbală (1)	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia	
Sem 7. Sintagma verbală (2)	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Sem 8. Sintagma nominală (1)	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Sem 9. Sintagma nominală (2)	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Sem 10. Sintagma adjectivală (1)	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Sem 11. Sintagma adjectivală (2)	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Sem 12. Sintagma adverbială	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	

Sem 13. Sintagma prepozițională	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Sem 14. Test	Explicația, dialogul, munca individuală și corectarea acesteia, participarea activă	
Bibliografie Cunha, Celso; Cintra, Lindley, <i>Nova Gramática do Português Contemporâneo</i> , 13ª edição, Lisboa, Sá da Costa, 1997. Eliseu, André, <i>Sintaxe do português</i> , Lisboa, Caminho, 2008. Mateus, Maria Helena Mira <i>et al.</i> , <i>Gramática da Língua Portuguesa</i> , 5ª edição (revista e aumentada), Lisboa, Caminho, 2003, pp. 275-432. Raposo, Eduardo, Buzaglo Paiva <i>et al</i> (eds) <i>Gramática do Português</i> , 2 vols, Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian. Vilela, Mário, <i>Gramática da Língua Portuguesa</i> , 2ª ed., Coimbra, Almedina, 1999.		
Curs practic – Înțelegere, producție și interacțiune orale	Metode de predare	Observații
Curs practic I – Cenzura în trecut și în prezent (Portugalia, România, China)	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic II – Bărbați și femei: stereotipuri, știință, profesii	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic III – Provocări ale noului mileniu.	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic IV – Supersiții: origini, explicații.	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic V – Violența în societate: cauze, soluții.	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic VI – Sprijin pentru probleme personale.	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic VII – Multi/Interculturalitate: migrație, familii mixte, învățarea unei limbi străine	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic VIII – Pană de curent în Lisabona: probleme în viața de zi cu zi și soluții	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic IX – Tehnologie și automatizare în secolul XXI.	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic X – Pe piața muncii: interviu de angajare	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic XI – În lumea Internetului: probleme, amenințări digitale.	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic XII – Fotografia: emoții, călătorii	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic XIII – Și dacă...? În lumea ipotezelor	Expunere, explicație, conversație, exerciții gramatical-lexicale	
Curs practic XIV – Evaluare		
Bibliografie AAVV, <i>Dicionário da Língua Portuguesa Contemporânea</i> (2 volumes), Lisboa, Academia das Ciências de Lisboa, 2001. Cunha, Celso; Lindley, Cintra, <i>Nova gramática do português contemporâneo</i> , Lisboa, Edições João Sá da Costa, 2002. Delgado, Martins Maria Raquel, <i>Ouvir Falar: Introdução à fonética do português</i> , Editorial Caminho, 1998. Figueiredo, Olívia; Figueiredo, Eunice, <i>Dicionário Prático para o estudo do português: Da língua aos discursos</i> , Porto, Edições Asa, 2003. Figueiredo, Olívia; Figueiredo, Eunice, <i>Prontuário atual da língua portuguesa: Guia alfabético</i> , Porto, Edições Asa, 2005. Malcata, Hermínia, Renato Borges de Sousa, <i>Hoje em Dia...</i> , Lisboa, Lidel, 2016. Martins, Ana Sousa, <i>Contos com nível. B2</i> , Lisboa, Lidel, 2017. Seródio, Cristina, et al., <i>Nova gramática didática de português</i> , Carnaxide, Santillana Constância, 2011. Sousa, Renato Borges de (dir.), <i>A Actualidade em Português</i> , Lisboa, Lidel, 2004.		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu SC Best Trad SRL, SC Sistemic Trad SRL, Emerson SRL, SC Cartea Ardeleana SRL, SC Genpact Romania SRL.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	- cunoașterea și înțelegerea teoriei predate în cadrul cursului - cunoașterea bibliografiei	Examen scris-2 ore; note de la 1 la 10	25%
10.4 Curs	- cunoașterea și înțelegerea tematicii abordate la ore - acuratețe și fluență	Examen oral; note de la 1 la 10	25%
10.5 Seminar	- cunoașterea și înțelegerea noțiunilor explicate la curs și consolidate la seminar - abilitatea de aplicare în exerciții a noțiunilor studiate la curs - rezolvarea corectă a exercițiilor din cadrul seminariilor și a verificării finale Barem: fiecare subiect este notat de la 1 la 10 pentru greșeli de ortografie se scad 0,05 pentru greșeli gramaticale și de lexic se scad 0,10 frauda la examen se pedepsește cu nota 1	Verificare-probă scrisă (2 ore; note de la 1 la 10), în ultima oră de seminar; studenții vor primi spre rezolvare exclusiv exerciții practice	25%
Curs practic	- Capacitatea de a se exprima oral în limba-țintă, prin producere și interacțiune, pentru a realiza un schimb de informații, a influența interlocutorul, a exprima poziții și atitudini, a exprima dorințe și emoții și a coordona comunicarea. - Activitatea susținută și adecvată la ore va permite adăugarea unui punct la nota finală (firește, dacă aceasta nu este deja 10). - Frauda de orice fel, în oricare din cele două lucrări, va fi notată cu 1.	Probă orală finală (Proba orală finală va consta în activități de producere și interacțiune orale pe baza tematicilor lucrate în timpul semestrului).	25%






10.6 Standard minim de performanță

Studentul cunoaște care sunt principalele concepte, le recunoaște și le definește corect. Limbajul de specialitate este simplu, dar corect utilizat. Studentul are o viziune de ansamblu asupra domeniului.

Minim nota 5 la curs, seminar și curs practic pentru a putea calcula media finală. În cazul în care una dintre componentele mediei este nepromovată, în sesiunea de restanțe studentul se prezintă la examinare doar la partea respectivă, celelalte componente fiind recunoscute.

Detalii organizatorice, gestionarea situațiilor excepționale:

Frauda sau tentativa de fraudă la examinare se sancționează cu nota 1 (unu).

Data completării 08/03/2024	Semnătura titularului de curs 	Semnătura titularului de seminar 	Semnătura titularului de curs Practic 
Data avizării în departament 26.03.2024	Semnătura directorului de departament 		
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății	